Urschrift - Originale

Nr. **191**

GEMEINDE LAUREIN
Provinz Bozen

COMUNE DI LAUREGNO
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del
05.11.2026

Uhr - ore
20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella soli-ta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Prende parte in modalità remota
Hartmann Thaler	Bürgermeister	Sindaco			
Maria Egger	Referent	Assessore	X		
Jakob Egger	Referent	Assessore			
Markus Maierhofer	Referent	Assessore			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la segretaria comunale, signora

Melanie Mair

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Hartmann Thaler

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Verkauf von Holz aus dem Holzlos "Gschwand 2025" - Genehmigung der Sitzungsprotokolle und Zuschlagserteilung an die Fa. Fellin Egidio Legnami srl

OGGETTO

Vendita di legname del lotto di legname "'Gschwand 2025" - approvazione dei verbali ed aggiudicazione alla ditta Fellin Egidio Legnami srl

Verkauf von Holz aus dem Holzlos "Gschwand 2025" - Genehmigung der Sitzungsprotokolle und Zuschlagserteilung an die Fa. Fellin Egidio Legnami srl

Vorausgeschickt, dass

dieser Gemeinde von der Forststation Tisens mit Protokoll der Holzauszeige Nr. 4004 vom 05.11.2025 in der Abteilung Nr. 5, Örtlichkeit Gschwond (daher Holzlos Gschwond 2025), G.p. 1.300, K.G. Laurein, insgesamt 929 m³ Holz ausgezeigt wurde, und zwar:

Fichtenholz: 854 m³
Tannenholz: 17 m³
Lärchenholz: 58 m³

gemäß Auszeigeprotokoll 725 m³ Nettomasse Nutzholz ausgezeigt wurde; davon entfallen 545 m³ auf Sägerundholz und 180 m³ auf Kistenholz;

mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 157 vom 17.09.2026 entschieden worden ist, obiges Holz auf dem Stock gemäß Art. 89 und 90, KD vom 23.05.1924, Nr. 827, zu verkaufen;

das Einladungsschreiben vom 25/09/2026 vorsieht, dass im Angebot der Preis pro Kubikmeter in Ziffern und Buchstaben und zwar als Einheitspreis für alle Partien Sägerundholz anzugeben ist. Der Preis für das Kistenholz beträgt 60 % des gebotenen Einheitspreises;

zur Privatversteigerung mittels Schreiben vom 25.09.2026 Nr. 10 Holzhändler aus der Umgebung eingeladen worden sind;

gemäß Einladungsschreiben die Angebote innerhalb 11:00 Uhr des 09.10.2026 in verschlossenem Umschlag einzureichen waren;

sich die Wettbewerbsbehörde gemäß Art. 17 der Verordnung zur Regelung der Verträge aus dem Bürgermeister Hartmann Thaler (Vorsitzender), der Gemeindesekretärin Melanie Mair und der Verwaltungsassistentin Elfriede Kollmann zusammengesetzt hat;

Vendita di legname del lotto di legname "'Gschwand 2025" - approvazione dei verbali ed aggiudicazione alla ditta Fellin Egidio Legnami srl

Premesso che

la stazione forestale di Tesimo con verbale d'assegnazione di massa legnosa n. 4004 del 05/11/2025 nella sezione n. 5, località Gschwond (pertanto si tratta del lotto di legname Gschwond 2025) sulla p.f. 1.300, C.C. Lauregno, ha assegnato un totale di 929 m³; e precisamente:

abete rosso: 854 m³
abete bianco: 17 m³
legname di larice: 58 m³

come da verbale d'assegnazione di massa legnosa, sono stati contrassegnati 725 m³ di massa netta di legname da lavoro, di cui 545 m³ destinati a legname tondo da sega e 180 m³ a legname da imballaggio;

con delibera della Giunta comunale n. 157 del 17/09/2026 è stata disposta la vendita del suddetto legname in piedi, ai sensi degli artt. 89 e 90 del R.D. 23/05/1924, n. 827;

la lettera d'invito del 25/09/2026 prevede che nell'offerta il prezzo per metro cubo debba essere indicato in cifre e in lettere, sotto forma di prezzo unitario unico per tutte le partite di legname tondo da sega. Il prezzo del legname da imballaggio è pari al 60% del prezzo unitario offerto;
mediante lettera del 25/09/2026, sono stati invitati n. 10 commercianti di legname della zona a partecipare all'asta privata;

secondo quanto previsto dalla lettera d'invito, le offerte dovevano essere presentate in busta chiusa entro le ore 11:00 del 09/10/2026;

la commissione di gara, ai sensi dell'art. 17 del regolamento di contabilità in vigore, era composta dal Sindaco Hartmann Thaler (presidente), dalla segretaria comunale Melanie Mair e dall'assistente amministrativa Elfriede Kollmann;

innerhalb der obgenannten Frist Nr. 5 Angebote bei der Gemeinde eingegangen sind; und zwar:

- Fanti legnami srl, € 112,66/m³
- Paris elio e figli srl € 108,90/m³
- Turri Michele € 110,99/m³
- Kofler Oskar & Co. KG € 83,33/m³
- Fellin Egidio Legnami srl € 123,99/m³

die Geheimkarte der Gemeinde einen vorher angeführten Preis von € 107,00/m³ vorgesehen hat;

der Holzhändler Fellin Egidio Legnami srl aus Novella (TN) mit dem angebotenen Preis von Euro 123,99/m³ das beste Angebot vorgelegt hat, das auch über dem in der Geheimkarte der Verwaltung angeführten Preis liegt;

gemäß Einladung zur Angebotsabgabe vom 25.09.2026 die hinterlegten Angebote mit einer Stempelmarke in Höhe von € 16,00 versehen werden müssen; die Fellin Egidio Legnami srl das Angebot jedoch ohne Stempelmarke in Höhe von € 16,00 abgegeben hat;

die Fellin Egidio Legnami srl nach der Sitzung der Wettbewerbsbehörde vom 09/10/2026, dem Vermerk der Verfahrensverantwortlichen vom 26/10/2026 und einer zweiten Sitzung der Wettbewerbsbehörde vom 30/10/2026 aufgefordert worden ist, die Stempelmarke von € 16,00 nachzureichen;

die Fellin Egidio Legnami srl der Aufforderung nachgekommen ist und die Stempelmarke von € 16,00 nachgereicht hat;

daher für gerechtfertigt erachtet, das von der Forstbehörde ausgezeigte Nutzholz von 725 m³ (Nettomasse) an den Holzhändler Fellin Egidio Legnami srl aus Novella (TN) zum Preis von € 123,99/m³ für das Sägerundholz (ca. 545 m³) und zum Preis von € 74,39/m³ für das Kistenholz (ca. 180 m³), zzgl. Mwst., zu verkaufen;

entro il termine sopra indicato sono pervenute al Comune n. 5 offerte, e precisamente:

- Fanti Legnami S.r.l.: € 112,66/m³
- Paris Elio e Figli S.r.l.: € 108,90/m³
- Turri Michele: € 110,99/m³
- Kofler Oskar & Co. K.G.: € 83,33/m³
- Fellin Egidio Legnami S.r.l.: € 123,99/m³;

la scheda segreta del Comune prevedeva un prezzo base precedentemente stabilito pari ad € 107,00/m³;

il commerciante di legname Fellin Egidio Legnami S.r.l., con sede a Novella (TN), ha presentato la migliore offerta, pari ad € 123,99/m³, superiore anche al prezzo indicato nella scheda segreta predisposta dall'Amministrazione;

come previsto dalla lettera d'invito a presentare offerta del 25/09/2026, le offerte presentate dovevano essere corredate da una marca da bollo del valore di € 16,00; tuttavia, la ditta Fellin Egidio Legnami S.r.l. ha presentato la propria offerta senza apporre la marca da bollo del valore di € 16,00;

a seguito della seduta della commissione di gara del 09/10/2026, della nota della responsabile del procedimento del 26/10/2026 e di una seconda seduta della commissione di gara del 30/10/2026, la ditta Fellin Egidio Legnami S.r.l. è stata invitata a regolarizzare la propria offerta mediante presentazione della marca da bollo del valore di € 16,00;

la ditta Fellin Egidio Legnami S.r.l. ha ottemperato alla richiesta, provvedendo a presentare la marca da bollo del valore di € 16,00;

si ritiene pertanto opportuno procedere alla vendita del legname da lavoro contrassegnato dall'Autorità forestale, per un quantitativo complessivo di 725 m³ (massa netta), al commerciante di legname Fellin Egidio Legnami S.r.l., con sede a Novella (TN), al prezzo di € 123,99/m³ per il legname tondo da sega (circa 545 m³) e al prezzo di € 74,39/m³ per il legname da imballaggio (circa 180 m³), oltre IVA;

dafürgehalten, die Gemeindesekretärin, Melanie Mair, gemäß Art. 10 und ff., LG Nr. 17/1993, zum Verfahrensverantwortlichen zu ernennen;

ritenuto adeguato nominare la segretaria comunale, Melanie Mair, ai sensi dell'art. 10 e ss., LP n. 17/1993, come responsabile del procedimento;

der Auffassung, gegenständlichen Beschluss im Sinne der Bestimmung nach Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell als möglich umsetzen zu können;

dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2,al fine di poter procedere con i successivi provvedimenti il prima possibile;

nach Einsichtnahme in

Visti

das Königliche Dekret vom 23.05.1924, Nr. 827;

il regio decreto del 23/05/1924, n. 827;

die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;

il regolamento riguardante la disciplina dei contratti in vigore;

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

il regolamento di contabilità in vigore;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026- 2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

das Gutachten hinsichtlich der technischen (vmzNbtY172hLRaY1A7Fm7WKePJfeJ4KnahuUrGwOiSc=) und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (0aTiKdDFDYXroU6dva7gBdzY8bnPyWdV7b9ptrZzjCw=) im Sinne des Art. 185 und 187 des Regionalgesetzes vom 3 Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

il parere riguardante la regolarità amministrativa (vmzNbtY172hLRaY1A7Fm7WKePJfeJ4KnahuUrGwOiSc=) e contabile (0aTiKdDFDYXroU6dva7gBdzY8bnPyWdV7b9ptrZzjCw=) di questa delibera ai sensi dell'art. 185 e 187 della Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art. 16 der Satzung dieser Gemeinde;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo Comune;

beschließt
der Gemeindeausschuss
einstimmig in gesetzlicher Form

la Giunta comunale
delibera
all'unanimità in forma di legge

1) aus den in den Prämissen genannten Gründen die Sitzungsniederschriften der Wettbewerbsbehörde und die dazugehörigen Unterlagen betreffend die Holzversteigerung Gschwand (Gschwond) 2025 zu genehmigen;

1) per i motivi di cui nelle premesse di approvare i verbali delle sedute della commissione di gara e la relativa documentazione concernenti l'asta del legname Gschwand (Gschwond) 2025;

2) das von der Forstbehörde ausgezeigte Nutzholz von 725 m³ (Nettomasse) an den Holzhändler Fellin Egidio Legnami srl (02068500228), mit Sitz in Novella/Revò (TN), C.A. Martini Straße Nr. 48, zum Preis von € 123,99/m³ für das Sägerundholz (ca. 545 m³) und zum Preis von € 74,39/m³ für das Kistenholz (ca. 180 m³), zzgl. Mwst., zu verkaufen;

2) di procedere alla vendita del legname da lavoro contrassegnato dall'Autorità forestale, per un quantitativo complessivo di 725 m³ (massa netta), al commerciante di legname Fellin Egidio Legnami S.r.l., con sede a Novella (TN), al prezzo di € 123,99/m³ per il legname tondo da sega (circa 545 m³) e al prezzo di € 74,39/m³ per il legname da imballaggio (circa 180 m³), oltre IVA;

3) den Vertrag in Form einer Privaturkunde abzuschließen;

3) di stipulare il contratto mediante scrittura privata;

4) den Bürgermeister zu ermächtigen, die entsprechende Privaturkunde zu unterzeichnen;

4) di autorizzare il Sindaco alla sottoscrizione della relativa scrittura privata;

5) die geschätzte Einnahme von € 80.964,75 zzgl. MwSt, Gesamteinnahme von € 98.777,00 auf dem Einnahmekapitel 30100.01.010103 zu führen;

5) di accertare l'entrata presunta di € 80.964,75 oltre IVA, per un'entrata complessiva di € 98.777,00, al capitolo di entrata 30100.01.010103;

6) vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

6) di dichiarare la presente delibera, in una votazione separata, con lo stesso risultato di votazione, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;

Gemäß Artikel 183, Absatz 3, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wird vorliegender Beschluss zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollziehbar, wenn er nicht im Sinne des Art.183, Absatz 4, für sofort vollziehbar erklärt wird.

Ai sensi dell'articolo 183, comma 3, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, la presente delibera diviene esecutiva il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione se non dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, comma 4.

Im Sinne des Artikel. 183, Absatz 2, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wird eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme, gleichzeitig mit ihrer Veröffentlichung, den Fraktionssprechern im Gemeinderat übermittelt.

A norma dell'artolo 183, comma 2, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, copia del presente provvedimento, si trasmette contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari.

Hinweis:
Gemäß Art. 183, Absatz 5, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen.
Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120, Absatz 5, GvD Nr. 104/2010).

Avvertimento:
Ai sensi dell'art. 183, comma 5, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, ogni cittadino può presentare, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.
Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120, comma 5, d.lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister/Il sindaco

Hartmann Thaler

digital signiertes Dokument
documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin/La segretaria comunale

Melanie Mair

digital signiertes Dokument
documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993 Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005